**Tabuľka zhody**

**právneho predpisu**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS | | | | | Právne predpisy Slovenskej republiky:  1.  1. Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia  2. Návrh novely, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších prepisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov; | | | | | | | | | |
| 1 | 2 | | 3 | | 4 | | 5 | | 6 | | 7 | | 8 | |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | | Spôsob transpozície | | Číslo | | Článok  (Č, §, O, V, P) | | Text | | Zhoda | | Poznámky | |
| :1  O:1  P: a) | | Táto smernica uvádza ustanovenia pre:  a) monitorovanie a klasifikáciu kvality vody určenej na kúpanie; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:11  P: m)  §:1  O:1  P: c) | | Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak, úrad verejného zdravotníctva a  regionálne úrady verejného zdravotníctva v rozsahu svojej špecializácie  m) monitorujú kvalitu pitnej vody u spotrebiteľa a  kvalitu vody na kúpanie na prírodných kúpaliskách,  (1) Toto nariadenie vlády upravuje  c) monitorovanie, klasifikáciu a riadenie kvality vody vhodnej na kúpanie, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:1  O:1  P: b) | | b) riadenie kvality vody určenej na kúpanie a | | N | | 87/2008 | | §:1  O:1  P: b), c) | | (1) Toto nariadenie vlády upravuje  b) ukazovatele kvality vody na kúpanie a ich medzné hodnoty, rozsah a početnosť kontrol kvality vody na kúpanie,  c) monitorovanie, klasifikáciu a riadenie kvality vody vhodnej na kúpanie | | Ú | | MZ SR | |
| Č:1  O:1  P: c) | | c) poskytovanie informácií verejnosti o kvalite vody určenejna kúpanie. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: u)  §:6  O:3  P: l)  §:19  O:13  P: h)  §:6  P: b)  §:1  O:1  P: d) | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  (u) zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody určenej na kúpanie (ďalej len „voda na kúpanie“) počas kúpacej sezóny (3) Regionálny úrad verejného zdravotníctva (l)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody na kúpanie počas kúpacej sezóny  (13) Fyzická osoba - podnikateľ a  právnická osoba, ktoré prevádzkujú umelé kúpalisko alebo prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ kúpaliska“) sú povinné  h) sprístupniť obyvateľstvu na dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti vody na kúpanie aktuálne informácie o kvalite vody na kúpanie,  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  b) poskytovanie informácií verejnosti,  (1) Toto nariadenie vlády upravuje  d) poskytovanie informácií verejnosti o kvalite vody vhodnej na kúpanie. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:1  O:2 | | 2. Účelom tejto smernice je zachovať, chrániť a zlepšiť kvalitu životného prostredia a chrániť ľudské zdravie prostredníctvom doplnenia smernice 2000/60/ES. | | n.a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:1  O:3 | | 3. Táto smernica sa vzťahuje na akúkoľvek formu povrchovej  vody, pri ktorej príslušný orgán predpokladá veľký počet kúpajúcich sa a nevydal trvalý zákaz kúpania, ani to natrvalo neodporúčal (ďalej len „voda určená na kúpanie“). Nevzťahuje sa na: | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:19  O:1  §:1  O:1  P: a) | | (1)Voda na kúpanie je každá tečúca alebo stojatá voda alebo jej časť, ktorú využíva veľký počet ľudí na kúpanie a v ktorej je kúpanie povolené alebo nie je kúpanie zakázané.  (1) Toto nariadenie vlády upravuje  a) požiadavky na prírodné kúpaliská1) a na vody vhodné na kúpanie,2) | | Ú | | MZ SR | |
| Č:1  O:3  P: a) | | a) plavecké bazény a kúpeľné bazény; | | N | | 87/2008 | | §:1  O:2 | | (2) Toto nariadenie vlády sa nevzťahuje na umelé kúpaliská a bazény.3) | | Ú | |  | |
| Č:1  O:3  P: b)  Č:1  O:3  P: c) | | b) Uzavreté vodné plochy na ošetrovateľské alebo liečebné účelyc) umelo vytvorené uzavreté vodné plochy oddelené od povrchových vôd a podzemných vôd. | | n.a.  n.a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:2  O:1  Č:2  O:2  Č:2  O:3  Č:2  O:4  Č:2  O:5  Č:2  O:6  Č:2  O:7  P: a)  Č:2  O:7  P: b)  Č:2  O:7  P: c)  Č:2  O:7  P: d)  Č:2  O:7  P: e)  Č:2  O:7  P: f)  Č:2  O:7  P: g)  Č:2  O:7  P: h)  Č:2  O:7  P: i)  Č:2  O: 8  Č:2  O:9  Č:2  O:10  Č:2  O:11  Č:2  O:12  Č:2  O:13 | | Vymedzenie pojmov 1. Pojmy „povrchová voda“, „podzemná voda“, „vnútrozemská  voda“, „brakická voda“, „pobrežná voda“ a „povodie“  majú rovnaký význam ako v smernici 2000/60/ES.  2. „Príslušný orgán“ znamená orgán alebo orgány, ktoré  členský štát určil na účely zabezpečenia súladu  s požiadavkami tejto smernice, alebo akýkoľvek iný  orgán alebo úrad poverený touto úlohou.  3. „Trvalý“ znamená vo vzťahu k zákazu kúpania alebo  odporúčaniu nekúpať sa, že trvá najmenej jednu celú  kúpaciu sezónu.  4. „Veľký počet“ znamená vo vzťahu ku kúpajúcim sa taký  počet, ktorý príslušný orgán považuje za veľký najmä pri  zohľadnení tendencií z minulosti alebo poskytnutej  infraštruktúry alebo zariadení, či iných opatrení podniknutých  na podporu kúpania.  5. „Znečistenie“ znamená prítomnosť mikrobiologickej  kontaminácie alebo kontaminácie inými organizmami  alebo odpadom, čo ovplyvňuje kvalitu vody určenej na  kúpanie a predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie  kúpajúcich sa, ako je uvedené v článkoch 8 a 9  a v prílohe I stĺpci A.  6. „Kúpacia sezóna“ znamená obdobie, počas ktorého  možno očakávať veľký počet kúpajúcich sa.  7. „Opatrenia riadenia“ znamenajú nasledujúce opatrenia,  podniknuté v oblasti vody určenej na kúpanie:  a) vytvorenie a zachovanie profilu vody určenej na kúpanie;  b) vytvorenie programu monitorovania;  c) monitorovanie vody určenej na kúpanie;  d) hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie;  e) klasifikácia vody určenej na kúpanie;  f) zistenie a hodnotenie zdrojov znečistenia, ktoré môžu mať vplyv na vody určené na kúpanie a poškodiť zdravie kúpajúcich sa;  g) poskytovanie informácií verejnosti;  h) podniknutie krokov, ktoré zamedzia vystaveniu kúpajúcich sa znečisteniu;  i) podniknutie krokov vedúcich k zníženiu nebezpečenstva  znečistenia.  8. „Krátkodobé znečistenie“ je mikrobiologická kontaminácia  uvedená v prílohe I stĺpci A, ktorej príčiny je možné  jednoznačne určiť, u ktorej sa za normálnych okolností  nepredpokladá, že ovplyvní kvalitu vody určenej na  kúpanie na viac ako približne 72 hodín od začiatku  zhoršenia kvality vody určenej na kúpanie, a pre ktorú  príslušný orgán ustanovil postup predvídania a riešenia,  ako je stanovené v prílohe II.  9. „Mimoriadna situácia“ znamená udalosť alebo kombináciu  udalostí, ktoré majú vplyv na kvalitu vody určenej na  kúpanie na danom mieste a ktorých výskyt sa neočakáva  v priemere častejšie ako raz za štyri roky.  10. „Súbor údajov o kvalite vody určenej na kúpanie“ znamená údaje získané v zmysle článku 3.  11. „Hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie“ znamená  proces hodnotenia kvality vody určenej na kúpanie pomocou metódy hodnotenia, vymedzenej v prílohe II.  12. „Premnoženie sa cyanobaktérií“ znamená akumuláciu cyanobaktérií vo forme zákalu, pokrytia alebo peny.  13. Pojem „dotknutá verejnosť“ má rovnaký význam ako  v smernici Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných  a súkromných projektov na životné prostredie (1). | | n.a.  N  N  n. a.  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  N  n.a. | | 355/2007  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  364/2004  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008  87/2008 | | §11  P: m)  § 2  P: a)  § 2  P: b)  § 2  P: e)  § 5  O: 1  § 4  O: 2  § 4  O: 2  §:6  P: a)  §:6  P: a)  §:5  O: 1  §:1  O:1  P:d)  §:6  P: b)  §:6  P: c)  §: 8  O:4  § 2  P: c)  § 2  P: d)  § 4  O:2  § 4  O:3,4  § 7  O:2  §:6  P: a)  §:2  P: f) | | Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak, úrad verejného zdravotníctva a regionálne úrady verejného zdravotníctva v rozsahu svojej špecializácie  m) monitorujú kvalitu pitnej vody u spotrebiteľa a kvalitu vody na kúpanie na prírodných kúpaliskách  a)trvalý zákaz kúpania je zákaz kúpania alebo odporúčanie nekúpať sa po dobu najmenej jednej celej kúpacej sezóny,  b) znečistenie je prítomnosť mikrobiologickej kontaminácie, biologickej kontaminácie, chemickej kontaminácie, kontaminácie inými organizmami alebo odpadom, ktorá negatívne ovplyvňuje kvalitu vody na kúpanie a predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie kúpajúcich sa,  e) kúpacia sezóna je obdobie, počas ktorého možno očakávať veľký počet kúpajúcich sa a spravidla je určená prevádzkovateľom vody na kúpanie od 15. júna do 15. septembra kalendárneho roku,  (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 9) je povinný zabezpečiť v spolupráci s orgánom štátnej vodnej správy 10) vytvorenie a zachovanie profilu vody vhodnej na kúpanie, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (ďalej len „smernica“).  (2) Pre vody vhodné na kúpanie vytvorí príslušný orgán verejného zdravotníctva8)pred začiatkom kúpacej sezóny program monitorovania a vymedzí dĺžku kúpacej sezóny.  (2) Pre vody vhodné na kúpanie vytvorí príslušný orgán verejného zdravotníctva8)pred začiatkom kúpacej sezóny program monitorovania a vymedzí dĺžku kúpacej sezóny.  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie   1. hodnotenie kvality a klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie v súlade s podmienkami uvedenými pre vnútrozemské vody v prílohe č. I a v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. II smernice,   Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  a)hodnotenie kvality a klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie v súlade s podmienkami uvedenými pre vnútrozemské vody v prílohe č. I a v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. II smernice,  (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 9) je povinný zabezpečiť v spolupráci s orgánom štátnej vodnej správy 10) vytvorenie a zachovanie profilu vody vhodnej na kúpanie, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (ďalej len „smernica“).  (1) Toto nariadenie vlády upravuje  d) poskytovanie informácií verejnosti o kvalite vody vhodnej na kúpanie,  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  b) poskytovanie informácií verejnosti,  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  c) ochranu kúpajúcich sa pred znečistením.  (4)Ak vody vhodné na kúpanie nespĺňajú požiadavky na kvalitu vody ustanovené osobitným predpisom, orgán štátnej vodnej správy vydá v spolupráci s orgánom na ochranu zdravia opatrenia na ich dosiahnutie.  c) krátkodobé znečistenie je mikrobiologická kontaminácia črevnými enterokokmi a Escherichiou coli, ktorej príčiny je možné jednoznačne určiť a u ktorej sa za normálnych okolností nepredpokladá, že negatívne ovplyvní kvalitu vody na viac ako 72 hodín od začiatku zhoršenia kvality vody,  d) mimoriadna situácia je udalosť alebo kombinácia udalostí, ktoré majú negatívny vplyv na kvalitu vody na kúpanie na danom mieste a ktorých výskyt sa neočakáva v priemere častejšie ako raz za štyri roky,  (2) Pre vody vhodné na kúpanie vytvorí príslušný orgán verejného zdravotníctva8)pred začiatkom kúpacej sezóny program monitorovania a vymedzí dĺžku kúpacej sezóny.  (3)Krátko pred začatím kúpacej sezóny sa odoberie jedna vzorka.  (4)Dátumy odberu vzoriek majú byť rozdelené počas celej kúpacej sezóny tak, aby interval medzi jednotlivými dátumami odberu vzoriek nebol dlhší ako jeden mesiac. Odber sa musí vykonať najneskôr do štyroch dní odo dňa určeného v programe monitorovania.  (2) Súbor údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie používaný pri hodnotení kvality vody zahŕňa najmenej 16 vzoriek alebo za osobitných okolností uvedených v prílohe č. IV odseku 2 smernice zahŕňa 12 vzoriek.  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  a) hodnotenie kvality a klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie v súlade s podmienkami uvedenými pre vnútrozemské vody v prílohe č. I a v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. II smernice,  f) premnoženie sa cyanobaktérií je akumulácia cyanobaktérií vo forme vodného kvetu rozptýleného vo vodnom stĺpci alebo nahromadeného na vodnej hladine. | | Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú  Ú | |  | |
| Č:3  O:1 | | Monitorovanie1. Členské štáty každý rok stanovia, ktoré vody sú určené na kúpanie, a vymedzia dĺžku kúpacej sezóny. Po prvýkrát tak urobia pred začiatkom prvej kúpacej sezóny po 24. marci2008. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: x)3  §:4  O:2  §:10  O:4 | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  3. informuje Komisiu každý rok pred začatím kúpacej sezóny o všetkých vodách na kúpanie,  (2) Pre vody vhodné na kúpanie vytvorí príslušný orgán verejného zdravotníctva8)pred začiatkom kúpacej sezóny program monitorovania a vymedzí dĺžku kúpacej sezóny.    (4) Zoznam vôd vhodných na kúpanie podľa § 4 ods. 1 sa po prvýkrát určí pred začiatkom prvej kúpacej sezóny nasledujúcej po 24. marci 2008. | | Ú | | MZ SR  MZ SR | |
| Č:3  O:2 | | 2. Členské štáty zabezpečia, aby monitorovanie parametrov stanovených v prílohe I stĺpci A prebiehalo v súlades prílohou IV. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:11  P: m)  §:3  O:1  §:4  O:3,4,5 | | Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak, úrad verejného zdravotníctva a  regionálne úrady verejného zdravotníctva v rozsahu svojej špecializácie  m) monitorujú kvalitu pitnej vody u spotrebiteľa a  kvalitu vody na kúpanie na prírodných kúpaliskách,  (1) Ukazovatele kvality vody na kúpanie, ich medzné hodnoty, rozsah a početnosť kontrol kvality vody na kúpanie sú uvedené v prílohe č. 1.  (3)Krátko pred začatím kúpacej sezóny sa odoberie jedna vzorka.  (4)Dátumy odberu vzoriek majú byť rozdelené počas celej kúpacej sezóny tak, aby interval medzi jednotlivými dátumami odberu vzoriek nebol dlhší ako jeden mesiac. Odber sa musí vykonať najneskôr do štyroch dní odo dňa určeného v programe monitorovania.  (5)Vzorky odobraté v prípade krátkodobého znečistenia sa nemusia brať do úvahy. V takomto prípade sa odoberie jedna dodatková vzorka, ktorou sa potvrdí ukončenie výskytu znečistenia. Táto vzorka nebude tvoriť súčasť súboru údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie.  Ak bude potrebné vzorku nahradiť a nebrať do úvahy, doplňujúca vzorka sa odoberie 7 dní po ukončení krátkodobého znečistenia. | | Ú | | MZ SR  MZ SR | |
| Č:3  O:3  P: a) | | 3. Monitorovací bod sa nachádza na mieste vo vode určenej na kúpanie, kde:a) sa očakáva najväčší počet kúpajúcich sa alebo | | N | | 87/2008 | | §:2  P: g) | | g)monitorovací bod je miesto, kde sa očakáva najväčší počet kúpajúcich sa alebo najväčšie znečistenie vzhľadom na profil vody vhodnej na kúpanie. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:3  P: b) | | b) sa očakáva najväčšie znečistenie vzhľadom na profil vody určenej na kúpanie. | | N | | 87/2008 | | §:2  P: g) | | g)monitorovací bod je miesto, kde sa očakáva najväčší počet kúpajúcich sa alebo najväčšie znečistenie vzhľadom na profil vody vhodnej na kúpanie. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:4 | | Pred začiatkom každej kúpacej sezóny sa vytvorí program monitorovania pre každú vodnú plochu určenú na kúpanie, a to po prvýkrát pred začatím tretej plnej kúpacej sezóny po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. Monitorovanie sa vykoná najneskôr do štyroch dní odo dňa určenéhov programe monitorovania. | | N | | 87./2008 | | §:4  O:1,2,4 | | (1) Orgán verejného zdravotníctva7) každoročne určí zoznam vôd vhodných na kúpanie, pričom verejnosť má možnosť vyjadriť svoje návrhy, poznámky, sťažnosti pri zavádzaní, revidovaní a aktualizácii zoznamu vôd vhodných na kúpanie.  (2)Pre vody vhodné na kúpanie vytvorí príslušný orgán verejného zdravotníctva8)pred začiatkom kúpacej sezóny program monitorovania a vymedzí dĺžku kúpacej sezóny.  (4) Dátumy odberu vzoriek majú byť rozdelené počas celej kúpacej sezóny tak, aby interval medzi jednotlivými dátumami odberu vzoriek nebol dlhší ako jeden mesiac. Odber sa musí vykonať najneskôr do štyroch dní odo dňa určeného v programe monitorovania. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:5 | | 5. Členské štáty môžu zaviesť monitorovanie parametrov stanovených v prílohe I stĺpci A v prvej plnej kúpacej sezóne po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. V takom prípade bude monitorovanie prebiehať v intervaloch určených v prílohe IV. Výsledky takéhoto monitorovania sa môžu použiť na vytvorenie súboru údajov o kvalite vody určenej na kúpanie uvedených v článku 4. Monitorovanie parametrov ustanovených v prílohe k smernici 76/160/EHS sa môže ukončiť ihneď po zavedení monitorovania členskými štátmi v zmysle tejto smernice. | | N | | 87/2008 | | §:3  O:1 | | (1)Ukazovatele kvality vody na kúpanie, ich medzné hodnoty, rozsah a početnosť kontrol kvality vody na kúpanie sú uvedené v prílohe č. 1. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:6 | | 6. Vzorky odobraté v prípade krátkodobého znečistenia sa nemusia brať do úvahy. Nahradia ich vzorky odobraté v súlade s prílohou IV. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:5 | | (5) Vzorky odobraté v prípade krátkodobého znečistenia sa nemusia brať do úvahy. V takomto prípade sa odoberie jedna dodatková vzorka, ktorou sa potvrdí ukončenie výskytu znečistenia. Táto vzorka nebude tvoriť súčasť súboru údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie. Ak bude potrebné vzorku nahradiť a nebrať do úvahy, doplňujúca vzorka sa odoberie 7 dní po ukončení krátkodobého znečistenia. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:7 | | V mimoriadnych situáciách je možné prerušiť dodržiavanie programu monitorovania uvedeného v odseku 4. Program monitorovania sa obnoví čo najskôr po skončení mimoriadnej situácie. Nové vzorky sa odoberú čo najskôr po skončení mimoriadnej situácie, aby nahradili chýbajúce vzorky neodobraté kvôli mimoriadnej situácii. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:6 | | (6) V mimoriadnych situáciách je možné prerušiť dodržiavanie programu monitorovania. Program monitorovania sa obnoví čo najskôr po skončení mimoriadnej situácie. Nové vzorky sa odoberú čo najskôr po skončení mimoriadnej situácie, aby nahradili chýbajúce vzorky neodobraté kvôli mimoriadnej situácii. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:8 | | 8. Členské štáty informujú Komisiu o každom prerušení dodržiavania programu monitorovania, pričom uvedú dôvody takéhoto prerušenia. Tieto správy predložia najneskôr pri  príležitosti nasledujúcej výročnej správy ustanovenej v článku 13. | | N | | 355/2007 | | §:5  O:4  P: x)2 | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  2. vypracúva pre Komisiu hodnotiace správy o kvalite pitnej vody a  hodnotiace správy o kvalite vody na kúpanie v prírodných kúpaliskách, ktoré obsahujú aj informácie o každom prerušení programu monitorovania a dôvodoch takéhoto prerušenia. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:3  O:9 | | 9. Členské štáty zabezpečia, aby analýza kvality vody určenej na kúpanie prebiehala v súlade s referenčnými metódami určenými v prílohe I a pravidlami ustanovenými  v prílohe V. Členské štáty však môžu povoliť použitie iných metód alebo pravidiel, ak môžu preukázať, že získané výsledky sú rovnocenné s výsledkami získanými pomocou metód určených v prílohe I a pravidlami uvedenými v prílohe V. Členské štáty, ktoré povolia použitie takýchto rovnocenných metód alebo pravidiel, poskytnú Komisii všetky  relevantné informácie o použitých metódach alebo pravidlách a ich rovnocennosti. | | N | | 87/2008 | | §:3  O:3  Príloha č. 1  Bod 1.5 | | Vzorky vody na fyzikálno-chemickú analýzu a biologickú analýzu sa odoberajú podľa príslušnej slovenskej technickej normy5) vo vrstve vody najviac do 30 cm pod hladinou a vo vode s hĺbkou najmenej jeden meter zariadením na hlbinný odber vody, najmenej na jednom stálom mieste odberu. Ak sa vo vode vyskytuje sinicový vodný kvet, na jeho rozbor, toxicitu a na zistenie množstva chlorofylu a sa odoberie ďalšia vzorka v mieste jeho najväčšieho výskytu. Vzorky na mikrobiologickú analýzu sa odoberajú podľa slovenskej technickej normy.6)  1.5 Pri výbere metód na určenie ukazovateľov uvedených v tabuľke č. 1 sa postupuje podľa slovenskej technickej normy12) a osobitného predpisu13).  *xxPre stanovenie črevných enterokokov sa používajú všeobecne záväzné referenčné metódy analýzy ISO 7899 a pre Escherichia coli ISO 9308.* | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:1 | | Hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie  1. Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky súbory údajov o kvalite vody určenej na kúpanie zozbierali prostredníctvom monitorovania parametrov stanovených v prílohe I stĺpci A. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:11  P: m)  §:6  P: a) | | Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak úrad verejného zdravotníctva a  regionálne úrady verejného zdravotníctva v rozsahu svojej špecializácie  m) monitorujú kvalitu pitnej vody u spotrebiteľa a  kvalitu vody na kúpanie na prírodných kúpaliskách,  Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  a) hodnotenie kvality a klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie v súlade s podmienkami uvedenými pre vnútrozemské vody v prílohe č. I a v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. II smernice, | | Ú | | MZ SR  MZ SR | |
| Č:4  O:2  P: a) | | 2. Hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie sa vykonáva:a) pre každú vodnú plochu určenú na kúpanie; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:19  O:13  P: a),b),c),  d)  §:7  O:1  P: a) | | (13) Fyzická osoba - podnikateľ a  právnická osoba, ktoré prevádzkujú umelé kúpalisko alebo prírodné kúpalisko (ďalej len prevádzkovateľ kúpaliska“) sú povinné   1. zabezpečiť aby voda na kúpanie spĺňala požiadavky podľa tohto zákona, 2. zabezpečiť kontrolu kvality vody na kúpanie, 3. viesť evidenciu o výsledkoch kontroly kvality vody a uchovávať ju 5 rokov 4. predkladať výsledky kontroly kvality vody regionálnemu úradu verejného zdravotníctva 5. Hodnotenie kvality vody vhodnej na kúpanie sa vykonáva   a) pre každú vodnú plochu vody vhodnej na kúpanie, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:2  P: b) | | b) po ukončení každej kúpacej sezóny; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: x)2  §:7  O:1  P: b) | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  2. vypracúva pre Komisiu hodnotiace správy o kvalite pitnej vody a  hodnotiace správy o kvalite vody na kúpanie v prírodných kúpaliskách, ktoré obsahujú aj informácie o každom prerušení programu monitorovania a dôvodoch takéhoto prerušenia.  (1) Hodnotenie kvality vody vhodnej na kúpanie sa vykonáva  b) po ukončení každej kúpacej sezóny, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:2  P: c) | | c) na základe súboru údajov o kvalite vody určenej na kúpanie, zozbieraných pre danú kúpaciu sezónu a pre tri predchádzajúce kúpacie sezóny, a. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:11  P: m)  §:7  O:1  P: c) | | Ak v tomto zákone nie je ustanovené inak úrad verejného zdravotníctva a  regionálne úrady verejného zdravotníctva v rozsahu svojej špecializácie plnia špecializované úlohy verejného zdravotníctva, najmä  m) monitorujú kvalitu pitnej vody u spotrebiteľa a  kvalitu vody na kúpanie na prírodných kúpaliskách,  (1) Hodnotenie kvality vody vhodnej na kúpanie sa vykonáva  c) na základe súboru údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie, zozbieraných pre danú kúpaciu sezónu a pre tri predchádzajúce sezóny, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:2  P: d) | | d) v súlade s postupmi uvedenými v prílohe II.Členský štát sa však môže rozhodnúť vykonať hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie na základe súboru údajov o kvalite vody zozbieraných iba pre tri predchádzajúce kúpacie sezóny. Ak sa tak rozhodne, vopred informuje Komisiu. Komisiu informuje aj vtedy, ak sa následne rozhodne vykonávať hodnotenie znova na základe údajov zo štyroch kúpacích sezón. Členské štáty nesmú meniť uplatňované obdobie hodnotenia častejšie ako raz za päť rokov. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: x)2  §:7  O:1  P: d) | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  2. vypracúva pre Komisiu hodnotiace správy o kvalite pitnej vody a  hodnotiace správy o kvalite vody na kúpanie v prírodných kúpaliskách, ktoré obsahujú aj informácie o každom prerušení programu monitorovania a dôvodoch takéhoto prerušenia.  (1) Hodnotenie kvality vody vhodnej na kúpanie sa vykonáva  d) v súlade s postupmi, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe č. II smernice. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:3 | | 3. Súbor údajov o kvalite vody na kúpanie používaný pri hodnotení kvality vody určenej na kúpanie vždy zahŕňa najmenej 16 vzoriek alebo za osobitných okolností uvedenýchv prílohe IV odseku 2 zahŕňa 12 vzoriek. | | N | | 87/2008 | | §:7  O: 2 | | (2) Súbor údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie používaný pri hodnotení kvality vody zahŕňa najmenej 16 vzoriek alebo za osobitných okolností uvedených v prílohe č. IV odseku 2 smernice zahŕňa 12 vzoriek. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:4  P: a) | | 4. Avšak za predpokladu, že:- je splnená požiadavka odseku 3 alebo- súbor údajov o vode určenej na kúpanie používaný na hodnotenie kvality tvorí najmenej 8 vzoriek v prípade vôd určených na kúpanie, pri ktorých kúpacia sezóna nepresahuje 8 týždňov, hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie sa môže vykonať na základe súboru údajov o kvalite vody určenej na kúpanie, vzťahujúceho sa na menej ako štyri kúpacie sezóny, ak: a) ide o novo označenú vodu určenú na kúpanie; | | N | | 87/2008 | | §:3  O:1 | | (1) Ukazovatele kvality vody na kúpanie, ich medzné hodnoty, rozsah a početnosť kontrol kvality vody na kúpanie sú uvedené v prílohe č. 1. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:4  O:4  P: b) | | b) došlo k zmenám, ktoré môžu ovplyvniť klasifikáciu vody určenej na kúpanie v zmysle článku 5, a v tomto prípade sa hodnotenie vykoná na základe súboru údajov o kvalitevody určenej na kúpanie, ktorý tvoria výlučne vzorky zozbierané od objavenia sa zmeny, alebo | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:4  O:4  P: c) | | c) voda určená na kúpanie už bola hodnotená podľa smernice 76/160/EHS a v tomto prípade sa použijú rovnocenné údaje získané podľa uvedenej smernice a na tieto účely sa parametre 2 a 3 prílohy k smernici 76/160/EHS považujú za rovnocenné parametrom 2 a 1 stĺpca A z prílohy I k tejto smernici. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:4  O:5  P: a) | | 5. Pri hodnotení kvality vody určenej na kúpanie môžu členské štáty podrobnejšie rozčleniť alebo zlúčiť jestvujúce vody určené na kúpanie. Jestvujúce vody určené na kúpanie sa môžu zlúčiť, iba ak tieto vody:a) sú susediace; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:4  O:5  P: b) | | b) boli hodnotené podobne v predchádzajúcich štyroch rokoch v súlade s odsekmi 2, 3 a 4 písm. c) a | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:4  O:5  P: c) | | c) majú také profily vody určenej na kúpanie, ktoré označujú spoločné rizikové faktory alebo ich neprítomnosť. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:5  O:1 | | Klasifikácia a kvalitatívne zaradenie vôd určených nakúpanie1. Na základe hodnotenia kvality vody určenej na kúpanie, vykonaného podľa článku 4, členské štáty v súlade s kritériami uvedenými v prílohe II klasifikujú vody určené na kúpanieako:a) „nevyhovujúce“;b) „dostatočné“;c) „dobré“ alebod) „výborné“. | | N | | 87/2008 | | §:1  O:1  P: c)  §:7  O:1  P: d) | | (1) Toto nariadenie vlády upravuje:  c) monitorovanie, klasifikáciu a riadenie kvality vody vhodnej na kúpanie,  (1) Hodnotenie kvality vody vhodnej na kúpanie sa vykonáva  d) v súlade s postupmi, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v prílohe č. II smernice. | | Ú | |  | |
| Č:5  O:2 | | 2. Prvá klasifikácia podľa požiadaviek tejto smernice sa uskutoční do konca kúpacej sezóny v roku 2015. | | N | |  | | §:10  O:3 | | (3) Hodnotenie kvality a klasifikácia vôd vhodných na kúpanie podľa prílohy č. II smernice sa po prvýkrát vykoná do konca kúpacej sezóny v roku 2015. | | Ú | |  | |
| Č:5  O:3 | | 3. Členské štáty zabezpečia, aby do konca kúpacej sezóny v roku 2015 boli všetky vody určené na kúpanie klasifikované aspoň ako „dostatočné“. Podniknú reálne a primerané kroky,ktoré budú považovať za vhodné pre zvýšenie počtu vôd určených na kúpanie klasifikovaných ako „výborné“ alebo „dobré“. | | N | |  | | §: 5  O: 2  P: a),b),c)  §: 5  O: 4  §: 4  O: 2  P: b)  § 59 ods. 1 písmeno e) | | (2) Environmentálne ciele pre útvary povrchových vôd sú  a) uskutočniť opatrenia na zabránenie zhoršenia stavu útvarov povrchovej vody,  b) uskutočniť opatrenia na ochranu, zlepšovanie a obnovovanie útvarov povrchovej vody s cieľom dosiahnuť dobrý stav povrchových vôd do 22. decembra 2015,  c) uskutočniť opatrenia na ochranu a zlepšovanie umelých a výrazne zmenených útvarov povrchových vôd s cieľom dosiahnuť dobrý ekologický potenciál a dobrý chemický stav do 22. decembra 2015,  (4) Pre chránené územia platia environmentálne ciele uvedené v odsekoch 2 a 3, ak tento zákon alebo osobitný predpis 15) neustanovuje prísnejšie požiadavky  Na dosiahnutie environmentálnych cieľov podľa § 5 ods. 4 pre vody určené na kúpanie sa prijmú opatrenia, ktoré budú súčasťou plánu manažmentu povodí  (2) V rámci zisťovania množstva, režimu, kvality povrchových vôd a vplyvov pôsobiacich na kvalitu povrchových vôd sa vykonáva  b) určovanie útvarov povrchových vôd na rôzne spôsoby používania, najmä na  1. odbery povrchových vôd pre pitnú vodu,  2. kúpanie,  3. život a reprodukciu pôvodných druhov rýb,  e) zabezpečuje identifikáciu vôd vhodných na kúpanie a vytvorenie a zachovanie profilov vôd vhodných na kúpanie (§ 8 ods. 2) a vykonáva opatrenia na zvýšenie počtu vôd vhodných na kúpanie klasifikovaných ako výborné alebo dobré | | Ú | | MŽP SR  návrh novely zákona č. 364/2004Z .z. | |
| Č:5  O:4  P: a) | | 4. Avšak bez ohľadu na všeobecnú požiadavku odseku 3 môžu byť vody určené na kúpanie dočasne klasifikované ako „nevyhovujúce“ a pritom zostať v súlade s touto smernicou.V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia splnenie týchtopodmienok:a) Vo vzťahu ku každej vode určenej na kúpanie, ktorá bola klasifikovaná ako „nevyhovujúca“, sa prijmú nasledujúce opatrenia s účinkom od kúpacej sezóny nasledujúcej po jej klasifikácii:i) vhodné opatrenia riadenia vrátane zákazu kúpania alebo odporúčania nekúpať sa s cieľom zabrániťvystaveniu kúpajúcich sa znečisteniu;ii) určenie príčin a dôvodov nedosiahnutia kvalitatívneho zaradenia vody ako „dobrá“;iii) vhodné opatrenia, ktoré zamedzia, znížia alebo odstránia príčiny znečistenia, aiv) v súlade s článkom 12 upozornenie verejnosti prostredníctvom jasných a jednoduchých varovných znakov a jej informovanie o príčinách znečisteniaa o prijatých opatreniach, a to na základe profilu vody určenej na kúpanie. | | N | | 355/2007  355/2007  355/2007 | | §:12  O:2  P: j)  §:12  O:3  P: f)  §:19  O:8  §:19  O:13  P: h) | | 2) Opatrenia na predchádzanie vzniku a šíreniu prenosných ochorení súj) zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie,(3) Opatrenia na predchádzanie vzniku iných hromadne sa vyskytujúcich ochorení a iných porúch zdravia a na ich obmedzenie sú f)zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie  (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (13)Fyzická osoba - podnikateľ a  právnická osoba, ktoré prevádzkujú umelé kúpalisko alebo prírodné kúpalisko (ďalej len prevádzkovateľ kúpaliska“) sú povinné  h) sprístupniť obyvateľstvu na dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti vody na kúpanie aktuálne informácie o kvalite vody na kúpanie. | | Ú | | MZ SR  MŽP SR  MZ SR  MZ SR | |
| Č:5  O:4  P: b) | | b) Ak je voda určená na kúpanie klasifikovaná ako „nevyhovujúca“ počas piatich po sebe idúcich rokov, vydá sa trvalý zákaz kúpania alebo trvalé odporúčania nekúpať sa. Členský štát však môže vydať trvalý zákaz kúpania alebo trvalé odporúčanie nekúpať sa aj pred uplynutím päťročného obdobia, ak sa domnieva, že dosiahnutie „dostatočnej“ kvality by bolo neuskutočniteľné alebo neprimerane nákladné. | | n.a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:6  O:1 | | Profily vody určenej na kúpanie1. Členské štáty zabezpečia vytvorenie profilov vôd určených na kúpanie v súlade s prílohou III. Každý profil vody určenej na kúpanie sa môže týkať jednej vodnej plochy určenej na kúpanie alebo viacerých susediacich vôd určených na kúpanie. Profily vody určenej na kúpanie sa po prvýkrát vytvoria do 24. marca 2011. | | N | | 87/2008 | | §:5  O:1  §:5  O:2  §:10  O:2 | | (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 9) je povinný zabezpečiť v spolupráci s orgánom štátnej vodnej správy 10) vytvorenie a zachovanie profilu vody vhodnej na kúpanie, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (ďalej len „smernica“).  (2) Každý profil vody vhodnej na kúpanie sa môže týkať jednej vodnej plochy vhodnej na kúpanie alebo viacerých susediacich vôd vhodných na kúpanie.  (2) Profily vody vhodnej na kúpanie podľa § 5 sa vytvoria najneskôr do 24. marca 2011. | | Ú | |  | |
| Č:6  O:2 | | 2. Profily vody určenej na kúpanie sa revidujú a aktualizujú podľa ustanovení prílohy III. | | N | | 87/2008 | | §:5  O:3 | | (3) Profily vody vhodnej na kúpanie sa revidujú a aktualizujú podľa prílohy č. III smernice. | | Ú | |  | |
| Č:6  O:3 | | 3. Pri zavádzaní, revidovaní a aktualizovaní profilov vody určenej na kúpanie sa primerane využijú údaje získané pri monitorovaní a hodnotení vykonávanom na základe smernice2000/60/ES, ktoré sú relevantné pre túto smernicu. | | n.a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:7 | | Opatrenia riadenia pri výnimočných okolnostiachČlenské štáty zabezpečia včasné prijatie vhodných opatrení riadenia, ak sa dozvedia o nepredpokladaných situáciách, ktoré majú alebo sa odôvodnene predpokladá, že by mohli mať negatívny vplyv na kvalitu vody určenej na kúpanie a na zdravie kúpajúcich sa. Takéto opatrenia zahŕňajú informácie pre verejnosť a podľa potreby aj prechodný zákaz kúpania. | | N | | 355/2007  355/2007  355/2007  355/2007  355/2007 | | §:12  O:2  P: j)  §:12  O:3  P: f)  §:19  O:6  §:19  O:8  §:19  O:13  P: h) | | 2)Opatrenia na predchádzanie vzniku a šíreniu prenosných ochorení súj)zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie,(3)Opatrenia na predchádzanie vzniku iných hromadne sa vyskytujúcich ochorení a iných porúch zdravia a na ich obmedzenie sú f)zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie  (6) Ak sa zistia ďalšie faktory znečistenia, regionálny úrad verejného zdravotníctva nariadi ich vyšetrenie, vykonanie opatrenia na ochranu zdravia alebo zakáže používanie vody na kúpanie.  (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.    (13)Fyzická osoba- podnikateľ a  právnická osoba, ktoré prevádzkujú umelé kúpalisko alebo prírodné kúpalisko (ďalej len prevádzkovateľ kúpaliska“) sú povinní  h) sprístupniť obyvateľstvu na dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti vody na kúpanie aktuálne informácie o kvalite vody na kúpanie. | | Ú | | MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR | |
| Č:8  O:1 | | Ohrozenia cyanobaktériami1. Ak z profilu vody určenej na kúpanie vyplýva možnosť premnoženia sa cyanobaktérií, vykoná sa vhodné monitorovanie s cieľom umožniť včasné zistenie ohrození zdravia. | | N | | 355/2007 | | §:19  O:4  P: b)  §:19  O:6 | | (4)Voda na kúpanie nesmie  b)obsahovať toxický vodný kvet, decht, materiály a predmety, ktoré by mohli ohroziť zdravie ľudí.  (6) Ak sa zistia ďalšie faktory znečistenia, regionálny úrad verejného zdravotníctva nariadi ich vyšetrenie, vykonanie opatrenia na ochranu zdravia alebo zakáže používanie vody na kúpanie | | Ú | | MZ SR | |
| Č:8  O:2 | | 2. Pri objavení premnoženia sa cyanobaktérií a zistení alebo predpoklade ohrozenia zdravia sa okamžite prijmú vhodné opatrenia riadenia s cieľom zabrániť vystaveniu nebezpečenstvu, vrátane informovania verejnosti. | | N | | 355/2007  355/2007  355/2007  355/2007  355/2007  87/2008 | | §:12  O:2  P: j)  §:12  O:3  P: f)  §:19  O:4  P: b)  §:19  O:6  §:19  O: 8  §:19  O:13  P: h)  §:8  O:2 | | 2)Opatrenia na predchádzanie vzniku a šíreniu prenosných ochorení súj)zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie,(3)Opatrenia na predchádzanie vzniku iných hromadne sa vyskytujúcich ochorení a iných porúch zdravia a na ich obmedzenie sú f)zákaz používania vody, ktorá nespĺňa medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie  (4)Voda na kúpanie nesmie  b)obsahovať toxický vodný kvet, decht, materiály a predmety, ktoré by mohli ohroziť zdravie ľudí.  (6)Ak sa zistia ďalšie faktory znečistenia, regionálny úrad verejného zdravotníctva nariadi ich vyšetrenie, vykonanie opatrenia na ochranu zdravia alebo zakáže používanie vody na kúpanie.  (8) Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (13)Fyzická osoba- podnikateľ a  právnická osoba, ktoré prevádzkujú umelé kúpalisko alebo prírodné kúpalisko (ďalej len prevádzkovateľ kúpaliska“) sú povinní  h) sprístupniť obyvateľstvu na dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti vody na kúpanie aktuálne informácie o kvalite vody na kúpanie.  (2) Pri objavení premnoženia sa cyanobaktérií a zistení alebo predpokladaní ohrozenia zdravia sa okamžite prijmú vhodné opatrenia s cieľom zabrániť vystaveniu nebezpečenstvu, vrátane informovania verejnosti. | | Ú | | MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR | |
| Č:9  O:1 | | Ďalšie parametre1. Ak profil vody určenej na kúpanie indikuje tendenciu premnoženia makrorias a/alebo morského fytoplanktónu, preskúma sa ich prijateľnosť a ohrozenie zdravia a prijmú sa vhodné opatrenia riadenia vrátane informovania verejnosti. | | N | | 355/2007 | | §:19  O:6 | | (6) Ak sa zistia ďalšie faktory znečistenia, regionálny úrad verejného zdravotníctva nariadi ich vyšetrenie, vykonanie opatrenia na ochranu zdravia alebo zakáže používanie vody na kúpanie | | Ú | | MZ SR | |
| Č:9  O:2 | | 2. Znečistenie vôd určených na kúpanie, ako napríklad zvyškami dechtu, sklom, plastmi, gumou alebo akýmkoľvek iným odpadom, sa kontroluje zrakom. Pri zistení takéhoto znečistenia sa prijmú primerané opatrenia riadenia, ktoré podľa potreby zahŕňajú aj informovanie verejnosti. | | N | | 355/2007  355/2007  355/2007 | | §:19  O:4  P: b)  §:19  O:6  §:19  O:8 | | ((4)Voda na kúpanie nesmie  b)obsahovať toxický vodný kvet, decht, materiály a predmety, ktoré by mohli ohroziť zdravie ľudí.  (6)Ak sa zistia ďalšie faktory znečistenia, regionálny úrad verejného zdravotníctva nariadi ich vyšetrenie, vykonanie opatrenia na ochranu zdravia alebo zakáže používanie vody na kúpanie.  (8) Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu. | | Ú | | MZ SR  MZ SR  MZ SR | |
| Č:10 | | Spolupráca pri cezhraničných vodáchV každom prípade, keď povodie rieky spôsobuje cezhraničné vplyvy na kvalitu vody určenej na kúpanie, dotknuté členské štáty podľa potreby spolupracujú pri vykonávaní tejtosmernice, a to aj prostredníctvom vhodnej výmeny informácií a spoločného postupu pri kontrole takýchto vplyvov. | | N | | 355/2007 | | §:19  O:5 | | 5) Medzné hodnoty ukazovateľov kvality vody na kúpanie sa nevzťahujú na prírodné kúpaliská v pohraničnej oblasti, ak kvalita vody na kúpanie je ovplyvnená vodami prechádzajúcimi hranice; v takých prípadoch ukazovatele kvality vody na kúpanie a ich medzné hodnoty, ako aj spoločný postup pri kontrole, sa určia dohodou so susedným štátom. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:11 | | Účasť verejnostiČlenské štáty podporia účasť verejnosti pri vykonávaní tejto smernice a zaistia, že sa verejnosti, ktorej sa to týka, poskytnú možnosti:- informovať sa o účasti a- vyjadriť svoje návrhy, poznámky alebo sťažnosti.Toto sa týka najmä zavedenia, revidovania a aktualizácie zoznamov vôd určených na kúpanie v súlade s článkom 3 ods. 1. Príslušné orgány náležite zohľadnia každú získanú informáciu. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:1 | | (1) Orgán verejného zdravotníctva7) každoročne určí zoznam vôd vhodných na kúpanie, pričom verejnosť má možnosť vyjadriť svoje návrhy, poznámky, sťažnosti pri zavádzaní, revidovaní a aktualizácii zoznamu vôd vhodných na kúpanie. | | Ú | |  | |
| Č:12  O:1  P: a) | | Informovanie verejnosti1. Členské štáty zabezpečia aktívne šírenie a rýchle sprístupnenienasledujúcich informácií počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v blízkosti každej vody určenej nakúpanie:a) aktuálna klasifikácia vody určenej na kúpanie a akýkoľvek zákaz kúpania alebo odporúčanie nekúpať sa uvedené v tomto článku jasným a jednoduchým znakom alebo symbolom; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:19  O:8,11  §:8  O:1  P: a) | | (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (11) Ak sa prírodné kúpalisko využíva bezplatne, povinnosti prevádzkovateľa prírodného kúpaliska je povinný plniť vlastník pozemku, na ktorom využíva vodu veľký počet ľudí na kúpanie, ak nevyznačí na viditeľnom mieste zákaz kúpania.  (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva11) je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  a) aktuálnu klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie a zákaz kúpania alebo odporúčanie nekúpať sa, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: b) | | b) všeobecný opis vody určenej na kúpanie zostavený v netechnickom jazyku na základe profilu vody určenej na kúpanie vytvoreného podľa prílohy III; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:19  O:8, O:11  §:8  O:1  P: b) | | (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (11) Ak sa prírodné kúpalisko využíva bezplatne, povinnosti prevádzkovateľa prírodného kúpaliska je povinný plniť vlastník pozemku, na ktorom využíva vodu veľký počet ľudí na kúpanie, ak nevyznačí na viditeľnom mieste zákaz kúpania.  (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva11) je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  b) všeobecný opis vody vhodnej na kúpanie v netechnickom jazyku na základe profilu vody vhodnej na kúpanie vytvoreného v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. III smernice, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: c) | | c) v prípade vôd určených na kúpanie podliehajúcich krátkodobému znečisteniu:- oznámenie, že voda určená na kúpanie je krátkodobo znečistená,- uvedenie počtu dní, počas ktorých v minulej kúpacej sezóne trval zákaz kúpania alebo odporúčanienekúpať sa z dôvodu takéhoto znečistenia, a- varovanie vždy, keď sa takéto znečistenie očakáva alebo pretrváva; | | N | | 355/2007  355/2007  87/2008 | | §:19  O:8,9  §:48  O:2  P: h)  §:48  O:3  P: a)  §:8  O:1  P: c) | | (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (9)Pri krátkodobom znečistení vody na kúpanie je prevádzkovateľ prírodného kúpaliska povinný sprístupniť na viditeľnom mieste v blízkosti vody na kúpanie:  a) informáciu o krátkodobom znečistení vody na kúpanie vrátane informácie o jej krátkodobom znečistení v minulom roku s uvedením dĺžky trvania krátkodobého znečistenia   1. upozornenie, ak sa krátkodobé znečistenie vody na kúpanie očakáva alebo krátkodobé znečistenie vody na kúpanie pretrváva   (2) Úrad verejného zdravotníctva a regionálne úrady verejného zdravotníctva pri mimoriadnych udalostiach  h)zabezpečujú informovanosť obyvateľstva v oblasti ochrany verejného zdravia,  (3)Opatrenia úradu verejného zdravotníctva alebo regionálneho úradu verejného zdravotníctva pri mimoriadnych udalostiach sú a)hlásenie udalostí a prípadov vyznačujúcich sa potenciálom stať sa hrozbou pre zdravie verejnosti systémom rýchlej výstrahy, (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom4) sprístupní počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každého kúpaliska tieto informácie pre verejnosť:  c) pri vodách vhodných na kúpanie podliehajúcich krátkodobému znečisteniu   1. oznámenie, že voda vhodná na kúpanie je krátkodobo znečistená, 2. oznámenie o počte dní, počas ktorých v minulej kúpacej sezóne trval zákaz kúpania alebo odporúčanie nekúpať sa z dôvodu takého znečistenia, 3. varovanie vždy, keď sa také znečistenie očakáva alebo pretrváva, | | Ú | | MZ SR  MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: d) | | d) informácie o charaktere mimoriadnej situácie s predpokladaným trvaním takýchto udalostí; | | N | | 355/2007  355/2007  87/2008 | | §:48  O:2  P: h)  §:48  O:3  P: a)  §:8  O:1  P: d) | | (2) Úrad verejného zdravotníctva a regionálne úrady verejného zdravotníctva pri mimoriadnych udalostiach  h)zabezpečujú informovanosť obyvateľstva v oblasti ochrany verejného zdravia,  (3)Opatrenia úradu verejného zdravotníctva alebo regionálneho úradu verejného zdravotníctva pri mimoriadnych udalostiach sú a)hlásenie udalostí a prípadov vyznačujúcich sa potenciálom stať sa hrozbou pre zdravie verejnosti systémom rýchlej výstrahy, (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva11) je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  d) informácie o charaktere mimoriadnej situácie s predpokladaným trvaním takýchto udalostí, | | Ú | | MZ SR  MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: e) | | e) v každom prípade zákazu kúpania alebo odporúčania nekúpať sa oznámenie informujúce verejnosť s uvedením dôvodov; | | N | | 355/2007  355/2007  355/2007  355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: u)  §:6  O:3  P: l)  §:19  O:8,11  §:48  O:2  P: h)  §:8  O:1  P:e) | | (4)Úrad verejného zdravotníctva  u)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody určenej na kúpanie (ďalej len „voda na kúpanie“) počas kúpacej sezóny (3)Regionálny úrad verejného zdravotníctva l)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody kúpanie počas kúpacej sezóny  (8)Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  (11) Ak sa prírodné kúpalisko využíva bezplatne, povinnosti prevádzkovateľa prírodného kúpaliska je povinný plniť vlastník pozemku, na ktorom využíva vodu veľký počet ľudí na kúpanie, ak nevyznačí na viditeľnom mieste zákaz kúpania.  2) Úrad verejného zdravotníctva a regionálne úrady verejného zdravotníctva pri mimoriadnych udalostiach  h)zabezpečujú informovanosť obyvateľstva v oblasti ochrany verejného zdravia,  (1)Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  e)v prípade zákazu kúpania alebo odporúčania nekúpať sa informácie o ich dôvodoch, | | Ú | | MZ SR  MZ SR  MZ SR  MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: f) | | f) pri každom vydaní trvalého zákazu kúpania alebo trvalého odporúčania nekúpať sa informácia o tom, že daná oblasť sa už nepovažuje za vodu určenú na kúpanie, a o dôvodoch zmeny klasifikácie a | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:19  O:8,11  §:8  O:1  P: f) | | 8) Ak voda na kúpanie nespĺňa požiadavky podľa tohto zákona alebo jej používanie bolo regionálnym úradom verejného zdravotníctva zakázané, fyzická osoba-podnikateľ a právnická osoba, ktoré prevádzkujú prírodné kúpalisko (ďalej len „prevádzkovateľ prírodného kúpaliska“) sú povinní túto skutočnosť viditeľne a zreteľne uviesť v blízkosti takejto vody na kúpanie s uvedením konkrétneho dôvodu.  11) Ak sa prírodné kúpalisko využíva bezplatne, povinnosti prevádzkovateľa prírodného kúpaliska je povinný plniť vlastník pozemku, na ktorom využíva vodu veľký počet ľudí na kúpanie, ak nevyznačí na viditeľnom mieste zákaz kúpania.  (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva11) je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  f) pri vydaní trvalého zákazu kúpania alebo trvalého odporúčania nekúpať sa informáciu o tom, že daná oblasť sa už nepovažuje za vodu vhodnú na kúpanie a o dôvodoch zmeny klasifikácie, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:1  P: g) | | g) uvedenie zdrojov podrobnejších informácií v súlade s odsekom 2. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: u)  §:6  O:3  P: l)  §:8  O:1  P: g) | | (4)Úrad verejného zdravotníctva  u)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody určenej na kúpanie (ďalej len „voda na kúpanie“) počas kúpacej sezóny 3)Regionálny úrad verejného zdravotníctva (l)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody kúpanie počas kúpacej sezóny  (1) Prevádzkovateľ vody vhodnej na kúpanie v spolupráci s príslušným orgánom verejného zdravotníctva11) je povinný zverejniť počas kúpacej sezóny na ľahko dostupnom mieste v bezprostrednej blízkosti každej vody vhodnej na kúpanie tieto informácie pre verejnosť:  g) uvedenie zdrojov podrobnejších informácií v súlade s § 9. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:2  P: a) | | 2. Členské štáty využijú vhodné médiá a technológie vrátane internetu na aktívne a rýchle šírenie informácií o vodách určených na kúpanie uvedených v odseku 1, ako aj týchtoinformácií, ak je to vhodné, vo viacerých jazykoch:a) zoznam vôd určených na kúpanie; | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: u)  §:6  O:3  P: l)  §:9  O:1  P: a) | | (4)Úrad verejného zdravotníctva  u)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody určenej na kúpanie (ďalej len „voda na kúpanie“) počas kúpacej sezóny 3)Regionálny úrad verejného zdravotníctva (l)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody kúpanie počas kúpacej sezóny  (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 11) je povinný využiť pre informovanie verejnosti vhodné médiá a technológie vrátane internetu na aktívne a rýchle šírenie informácií uvedených v §8 a tiež týchto informácií:  a) zoznam vôd vhodných na kúpanie každý rok pred začiatkom kúpacej sezóny, | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:2  P: b) | | b) klasifikácia každej vody určenej na kúpanie v priebehu posledných troch rokov a profil tejto vody vrátanevýsledkov monitorovania vykonaného v súlade s touto smernicou od poslednej klasifikácie; | | N | | 87/2008 | | §:9  O:1  P: b) | | (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 11) je povinný využiť pre informovanie verejnosti vhodné médiá a technológie vrátane internetu na aktívne a rýchle šírenie informácií uvedených v §8 a tiež týchto informácií:  b) klasifikácia každej vody vhodnej na kúpanie za posledné tri roky a profil vody vrátane výsledkov monitorovania vykonaného v súlade s týmto nariadením vlády od poslednej klasifikácie, pričom výsledky monitorovania sú k dispozícii na internete po vykonaní analýz, | | Ú | |  | |
| Č:12  O:2  P: c) | | c) v prípade vody určenej na kúpanie, ktorá bolaklasifikovaná ako „nevyhovujúca“, informácie o príčinách znečistenia a opatreniach prijatých na zamedzenie vystavenia kúpajúcich sa znečisteniu a na riešenie jeho príčin, ako sa uvádza v článku 5 ods. 4, a | | N | | 87/2008 | | §:9  O:1  P: c) | | (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 11) je povinný využiť pre informovanie verejnosti vhodné médiá a technológie vrátane internetu na aktívne a rýchle šírenie informácií uvedených v §8 a tiež týchto informácií:  c) v prípade vody vhodnej na kúpanie, ktorá bola klasifikovaná ako nevyhovujúca, informácie o príčinách znečistenia a opatreniach prijatých na ochranu kúpajúcich sa pred znečistením a na riešenie príčin znečistenia, | | Ú | |  | |
| Č:12  O:2  P: d) | | d) v prípade vôd určených na kúpanie, krátkodobo znečistených, všeobecné informácie o:- podmienkach, ktoré môžu viesť ku krátkodobému znečisteniu,- pravdepodobnosti takéhoto znečistenia a jeho pravdepodobnom trvaní,- príčinách znečistenia a opatreniach prijatých na zamedzenie vystaveniu kúpajúcich sa znečisteniu a na riešenie jeho príčin.Zoznam uvedený v písmene a) je k dispozícii každý rok predzačiatkom kúpacej sezóny. Výsledky monitorovania uvedenév písmene b) sú k dispozícii na internete po vykonaní analýz. | | N | | 355/2007  87/2008 | | §:5  O:4  P: u)  §:6  O:3  P: l)  §:9  O:1  P: d)  Bod 1,2 | | (4)Úrad verejného zdravotníctva  u)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody určenej na kúpanie (ďalej len „voda na kúpanie“) počas kúpacej sezóny 3)Regionálny úrad verejného zdravotníctva (l)zabezpečuje sprístupnenie informácií o kvalite vody kúpanie počas kúpacej sezóny  (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 11) je povinný využiť pre informovanie verejnosti vhodné médiá a technológie vrátane internetu na aktívne a rýchle šírenie informácií uvedených v §8 a tiež týchto informácií:  d) v prípade krátkodobo znečistených vôd všeobecné informácie o   1. podmienkach, ktoré môžu viesť ku krátkodobému znečisteniu,   2. pravdepodobnosti takéhoto znečistenia a jeho pravdepodobnom trvaní,  príčinách znečistenia a opatreniach prijatých na ochranu kúpajúcich sa pred znečistením a na riešenie príčin znečistenia. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:12  O:3  P: d) | | 3. Informácie uvedené v odsekoch 1 a 2 sa rozšíria hneď, ako sú k dispozícii, a s účinkom od začiatku piatej kúpacejsezóny po 24. marci 2008. | | N | |  | | §:10  O:1 | | (1) Informácie uvedené v § 8 a 9 sa musia rozšíriť hneď, ako sú k dispozícii, najneskôr začiatkom kúpacej sezóny v roku 2013 . | | Ú | |  | |
| Č:12  O:4  P: d) | | 4. Členské štáty a Komisia poskytujú verejnosti informácie vždy, keď je to možné, prostredníctvom zemepisne zodpovedajúcej technológie jasným a jednotným spôsobom, a to najmä pomocou znakov a symbolov. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:13  O:1 | | 1. Členské štáty poskytnú Komisii výsledky monitorovania a hodnotenia kvality vôd určených na kúpanie pre každú vodu určenú na kúpanie spolu s opisom hlavných opatrení podniknutých na jej riadenie. Členské štáty predkladajú tieto informácie každý rok do 31. decembra za predchádzajúcu kúpaciu sezónu. Začnú ich poskytovať ihneď po vykonaní prvého hodnotenia kvality vody určenej na kúpanie podľa článku 4. | | N | | 355/2007 | | §:5  O:4  P: x)2 | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  2. vypracúva pre Komisiu hodnotiace správy o kvalite pitnej vody a  hodnotiace správy o kvalite vody na kúpanie v prírodných kúpaliskách, ktoré obsahujú aj informácie o každom prerušení programu monitorovania a dôvodoch takéhoto prerušenia. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:13  O:2 | | 2. Členské štáty Komisiu informujú každý rok pred začatím kúpacej sezóny o všetkých vodách označených ako vody určené na kúpanie vrátane odôvodnenia každej zmeny oproti minulému roku. Prvýkrát tak urobia pred začiatkom prvej kúpacej sezóny po 24. marci 2008. | | N | | 355/2007 | | §:5  O:4  P: x)3  §:10  O:4 | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  3. informuje Komisiu každý rok pred začatím kúpacej sezóny o všetkých vodách na kúpanie  (4) Zoznam vôd vhodných na kúpanie podľa § 4 ods. 1 sa po prvýkrát určí pred začiatkom prvej kúpacej sezóny nasledujúcej po 24. marci 2008. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:13  O:3 | | 3. Pri začatí monitorovania vody určenej na kúpanie podľa tejto smernice každoročné predkladanie správ Komisii podľa odseku 1 pokračuje v zmysle smernice 76/160/EHS až do vykonania prvého hodnotenia podľa tejto smernice. Počas tohto obdobia sa parameter 1 prílohy k smernici 76/160/EHS neberie vo výročnej správe do úvahy a parametre 2 a 3 prílohy k smernici 76/160/EHS sa považujú za rovnocenné s parametrami 2 a 1 stĺpca A prílohy I k tejto smernici. | | N | | 355/2007 | | §:5  O:4  P: x)2 | | (4) Úrad verejného zdravotníctva  x) v rámci spolupráce s Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) a s členskými štátmi Európskej únie (ďalej len členský štát“)  2. vypracúva pre Komisiu hodnotiace správy o kvalite pitnej vody a  hodnotiace správy o kvalite vody na kúpanie v prírodných kúpaliskách, ktoré obsahujú aj informácie o každom prerušení programu monitorovania a o dôvodoch takéhoto prerušenia. | | Ú | | MZ SR | |
| Č:13  O:4 | | 4. Komisia vydá ročnú súhrnnú správu o kvalite vôd určených na kúpanie v Spoločenstve spolu s klasifikáciamivody určenej na kúpanie, v súlade s touto smernicou a hlavnými opatreniami podniknutými na riadenie. Komisia túto správu vydáva každý rok do 30. apríla vrátane zverejnenia na internete. Pri zostavovaní správy Komisia podľa možností vždy čo najlepšie využije systémy zberu, hodnotenia a prezentácie údajov podľa súvisiacich právnych predpisov Spoločenstva, a to najmä smernice 2000/60/ES. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:14  O:1  P: a) | | Správa a preskúmanie1. Komisia do roku 2008 predloží Európskemu parlamentua Rade správu. Táto správa zohľadní najmä:a) výsledky príslušnej európskej epidemiologickej štúdie, zrealizovanej Komisiou v spolupráci s členskými štátmi; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:14  O:1  P: b) | | b) ďalšie vedecké, analytické a epidemiologické smery vývoja týkajúce sa parametrov kvality vody určenej nakúpanie, vrátane vo vzťahu k vírusom, a | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:14  O:1  P: c) | | c) odporúčania Svetovej zdravotníckej organizácie. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:14  O:2 | | 2. Členské štáty do konca roku 2014 predložia Komisii písomné pripomienky k uvedenej správe a k potrebe ďalšieho výskumu alebo hodnotenia, ktoré sa budú možno vyžadovať,aby pomohli Komisii pri preskúmaní tejto smernice podľa odseku 3. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:14  O:3 | | 3. S ohľadom na správu, písomné pripomienky členských štátov a rozšírené hodnotenie vplyvov a majúc na mysli skúsenosti nadobudnuté pri vykonávaní tejto smernice Komisia najneskôr do roku 2020 preskúma túto smernicu s osobitným zreteľom na parametre kvality vody určenej nakúpanie, vrátanie toho, či by bolo vhodné vypustiť slovo „dostatočné“ alebo pozmeniť uplatniteľné normy, a v prípade potreby predloží vhodné legislatívne návrhy v súlade s článkom 251 zmluvy. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:1  P: a) | | Technické úpravy a vykonávacie opatrenia1. V súlade s postupom uvedeným v článku 16 ods. 2 sa rozhodne:a) o špecifikovaní normy EN/ISO o rovnocennosti mikrobiologickýchmetód na účely článku 3 ods. 9; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:1  P: b) | | b) o ustanovení podrobných pravidiel pre vykonanie článku 8 ods. 1, článku 12 ods. 1 písm. a) a článku 12 ods. 4; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:1  P: c) | | c) o úprave metód analýzy parametrov uvedených v prílohe I vzhľadom na vedecký a technický pokrok; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:1  P: d) | | d) o úprave prílohy V vzhľadom na vedecký a technický pokrok; | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:1  P: e) | | e) o stanovení usmernení týkajúcich sa spoločnej metódy hodnotenia samostatných vzoriek. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:15  O:2 | | 2. Komisia do 24. marca 2010 predloží návrh opatrení, ktoré sa majú prijať v súlade s odsekom 1 písm. b) s ohľadom na článok 12 ods. 1 písm. a). Predtým sa poradí s predstaviteľmi členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, príslušných organizácií cestovného ruchu a spotrebiteľských organizácií, ako aj iných zainteresovaných strán. Po prijatí príslušných pravidiel ich zverejní prostredníctvom internetu. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:16  O:1 | | Výbor1. Komisii pomáha výbor. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:16  O:2 | | 2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 rozhodnutia.Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:16  O:3 | | 3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:17  O:1 | | Zrušenie1.Smernica 76/160/EHS sa týmto zrušuje s účinkom od 31. decembra 2014. Pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak, toto zrušenie nemá vplyv na povinnosti členských štátov súvisiaces lehotami na transpozíciu a uplatňovanie stanovenými v zrušenej smernici. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:17  O:2 | | 2. Akonáhle členský štát prijme všetky právne, správne aj praktické opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou, bude sa uplatňovať táto smernica, ktorá nahradí smernicu 76/160/EHS. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:17  O:3 | | 3. Odkazy na zrušenú smernicu 76/160/EHS sa považujú za odkazy na túto smernicu. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:18  O:1 | | Vykonanie1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 24. marca 2008. Bezodkladne o tom informujú Komisiu. Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo priich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Členské štáty určia spôsob uvedenia takého odkazu. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:18  O:2 | | 2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:19 | | Nadobudnutie účinnosti Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Č:20 | | AdresátiTáto smernica je určená členským štátom. | | n. a. | |  | |  | |  | |  | |  | |
| Príloha I | | Tab. pre vnútrozemské vody, ukazovatele črevný enterococcus a Escherichia coli | | N | | 87/2008 | | §:3  O:1  Príloha č. 1  Tab. č. 1 | | (1) Ukazovatele kvality vody na kúpanie, ich medzné hodnoty, rozsah a početnosť kontrol kvality vody na kúpanie sú uvedené v prílohe č. 1.  Ukazovatele č. 2 (Escherichia coli) a č. 3 (črevný enterococcus) | | Ú | |  | |
| Príloha  II  Hodnotenie kvality vody určenej na kúpanie a klasifikácia | |  | | N | | 87/2008 | | §:6  P: a) | | Príslušný orgán verejného zdravotníctva 8) je povinný zabezpečiť v oblasti riadenia kvality vody vhodnej na kúpanie  a) hodnotenie kvality a klasifikáciu vody vhodnej na kúpanie v súlade s podmienkami uvedenými pre vnútrozemské vody v prílohe č. I a v súlade s podmienkami stanovenými v prílohe č. II smernice, | | Ú | |  | |
| Príloha III  Profil vody určenej na kúpanie | |  | | N | | 87/2008 | | §:5  O: 1 | | (1) Príslušný orgán verejného zdravotníctva 9) je povinný zabezpečiť v spolupráci s orgánom štátnej vodnej správy 10) vytvorenie a zachovanie profilu vody vhodnej na kúpanie, ktorý spĺňa požiadavky uvedené v prílohe č. III smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/7/ES o riadení kvality vody určenej na kúpanie, ktorou sa zrušuje smernica 76/160/EHS (ďalej len „smernica“). | | Ú | |  | |
| Príloha IV  Monitorovanie vôd určených na kúpanie  O: 1 | | 1. Krátko pred začatím kúpacej sezóny sa odoberie jedna vzorka. Spolu s touto samostatnou vzorkou a pokiaľ odsek 2 neustanovuje inak sa odoberú a zanalyzujú najmenej štyri vzorky za jednu kúpaciu sezónu. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:3 | | (3) Krátko pred začatím kúpacej sezóny sa odoberie jedna vzorka. | | Ú | |  | |
| Príloha IV  O: 2  P: a) | | Len tri vzorky za jednu kúpaciu sezónu možno odobrať a zanalyzovať, ak voda určená na kúpanie:  a)má kúpaciu sezónu, ktorá nepresahuje 8 týždňov, alebo | | N | | 87/2008 | | §:7  O:2 | | (2) Súbor údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie používaný pri hodnotení kvality vody zahŕňa najmenej 16 vzoriek alebo za osobitných okolností uvedených v prílohe č. IV odseku 2 smernice zahŕňa 12 vzoriek. | | Ú | |  | |
| Príloha IV  O: 2  P: b) | | b) sa nachádza v oblasti podliehajúcej špeciálnym zemepisným obmedzeniam. | | N | | 87/2008 | | §:7  O:2 | | (2) Súbor údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie používaný pri hodnotení kvality vody zahŕňa najmenej 16 vzoriek alebo za osobitných okolností uvedených v prílohe č. IV odseku 2 smernice zahŕňa 12 vzoriek. | | Ú | |  | |
| Príloha IV  O: 3 | | (3)Dátumy odberu vzoriek majú byť rozdelené počas celej kúpacej sezóny tak, aby interval medzi jednotlivými  dátumami odberu vzoriek nebol dlhší ako jeden mesiac. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:4 | | (4) Dátumy odberu vzoriek majú byť rozdelené počas celej kúpacej sezóny tak, aby interval medzi jednotlivými dátumami odberu vzoriek nebol dlhší ako jeden mesiac. Odber sa musí vykonať najneskôr do štyroch dní odo dňa určeného v programe monitorovania. | | Ú | |  | |
| Príloha IV  O: 4 | | (4) V prípade krátkodobého znečistenia sa odoberie jedna dodatková vzorka, ktorou sa potvrdí ukončenie výskytu  takéhoto znečistenia. Táto vzorka nebude tvoriť súčasť súboru údajov o kvalite vody určenej na kúpanie. Ak bude potrebné vzorku nahradiť a nebrať do úvahy, doplňujúca vzorka sa odoberie 7 dní po ukončení krátkodobého znečistenia. | | N | | 87/2008 | | §:4  O:5 | | (5) Vzorky odobraté v prípade krátkodobého znečistenia sa nemusia brať do úvahy. V takomto prípade sa odoberie jedna dodatková vzorka, ktorou sa potvrdí ukončenie výskytu znečistenia. Táto vzorka nebude tvoriť súčasť súboru údajov o kvalite vody vhodnej na kúpanie. Ak bude potrebné vzorku nahradiť a nebrať do úvahy, doplňujúca vzorka sa odoberie 7 dní po ukončení krátkodobého znečistenia. | | Ú | |  | |
| Príloha V  Pravidlá zaobchádzania so vzorkami na mikrobiologické analýzy  O: 1 | | MIESTO ODBERU VZORKY  Vzorky sa majú podľa možností odoberať 30 centimetrov pod hladinou vody a vo vode s hĺbkou najmenej 1meter. | | N | | STN EN ISO 19458 Kvalita vody. Odber vzoriek na mikrobiologickú analýzu. | | Kap. 4.4.4.1 | | Podpovrchové vzorky vody (od – 20 cm do – 30 cm) sa odoberajú z vodného stĺpca s hĺbkou od 1 m do 1,5 m. | | Ú | |  | |
| Príloha V  O: 2 | | STERILIZÁCIA VZORKOVNÍC  Vzorkovnice:  — sa sterilizujú v autokláve po dobu najmenej 15 minút pri teplote 121 ºC alebo  — sa sterilizujú nasucho pri teplote od 160 ºC až 170 ºC po dobu najmenej 1 hodiny, alebo  — sú žiarením sterilizované vzorkovacie nádoby získané priamo od výrobcu. | | N | | STN EN ISO 19458 Kvalita vody. Odber vzoriek na mikrobiologickú analýzu. | | Kap. 4.2.2.  Poznámka 2 | | Vzorkovnice sa sterilizujú  -v autokláve pri teplote 121 ºC ± 3 ºC, minimálne 15 minút.  - v sušiarni najmenej 1 hodinu pri teplote 170 ºC ± 10 ºC.  Účinnou sterilizačnou technikou používanou v špecializovaných zariadeniach je vystavenie vzorkovnice pôsobeniu lúčov gama zo zdroja 60 Co alebo  137Cs alebo urýchlovaným elektrónom s dostatočnou energiou (od 1 x 104 Gy do 2x104 Gy ) | | Ú | |  | |
| Príloha V  O: 3 | | ODBER VZORIEK  Objem vzorkovnice/vzorkovacej nádoby závisí od množstva vody potrebného na odskúšanie každého  parametra. Minimálny objem je obvykle 250 ml.  Vzorkovacie nádoby majú byť vyhotovené z priehľadného a nefarebného materiálu (sklo, polyetylén alebo  polypropylén).  Osoba odoberajúca vzorku musí použiť aseptickú techniku, ktorá zachová sterilitu vzorkovníc, aby sa zabránilo  náhodnej kontaminácii vzorky. Ak sa táto činnosť vykonáva správne, nie je potrebné použiť sterilnú výbavu  (ako napríklad chirurgické rukavice alebo kliešte alebo vzorkovaciu tyč).  Vzorka sa jasne označí nezničiteľným atramentom na vzorke a na formulári o odbere vzorky. | | N | | STN EN ISO 19458 Kvalita vody. Odber vzoriek na mikrobiologickú analýzu. | | Kap. 4.2.1.  Kap. 4.2.4. | | Objem vzorkovníc musí byť postačujúci na analýzu všetkých požadovaných ukazovateľov.  Vzorkovnice môžu byť vyrobené zo skla alebo rôznych plastových materiálov (polypropylénu, polystyrénu, polyetylénu, polykarbonátu).  Pracovníci ktorí robia odber musia byť vyškolení.  Okrem vzorkovníc sú potrebné tieto prístroje, zariadenia a materiál:  4.3.2.5. značkovače, ceruzky, štítky | | Ú | |  | |
| Príloha V  O: 4 | | PRECHOVÁVANIE A PRENOS VZORIEK PRED ANALÝZOU  Vo všetkých fázach prepravy sa vzorky musia chrániť pred svetlom, a to najmä pred priamym slnečným  žiarením.  Vzorka sa pred príchodom do laboratória zakonzervuje pri teplote cca. 4 ºC v chladiacej skrinke alebo  chladničke (podľa podnebia). Ak je pravdepodobné, že preprava do laboratória by trvala viac ako 4 hodiny, vyžaduje sa preprava v chladničke.  Doba medzi odberom vzorky a jej analýzou musí byť čo najkratšia. Vzorky sa odporúča analyzovať v ten istý pracovný deň. Ak to z praktických dôvodov nie je možné, vzorky sa spracujú najneskôr do 24 hodín. Medzitým sa uskladnia na tmavom mieste pri teplote 4 ºC ± 3 ºC. | | N | | STN EN ISO 19458 Kvalita vody. Odber vzoriek na mikrobiologickú analýzu. | | Kap. 5.1  Poznámka 2  Príloha B  Tabuľka B.1  Kap. 5.1 | | Vzorky sa počas prepravy chladia – ideálne na teplotu 5 ºC ± 3 ºC (napríklad použitím vreciek s ľadom alebo topiacim sa ľadom), ak nie je inak uvedené v špecifických normách.  Vzorky sa musia chrániť pred slnečným svetlom.  Ideálne rozmedzie teplôt od 5 ºC ± 3 ºC sa dosiahne umiestnením vzorky v chladničke s ľadom (uprednostňujú sa umelé vrecká s ľadom).  Prípustná hodnota pre maximálne doby skladovania vzoriek vrátane doby prepravy a teploty, ak nie je inak špecifikovaná v špecifických normách je pre E.coli aj pre enterokoky 18 hodín. Teplota skladovania je pre E.coli aj pre enterokoky 5 ºC ± 3 ºC.  Čas medzi odberom vzoriek a analýzou v laboratóriu má byť čo najkratší. | | Ú | |  | |

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast. ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)  n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Zoznam všeobecne záväzných právnych predpisov preberajúcich smernicu 2006/7/ES** | |
| Por. č. | Názov predpisu |
| 1. | Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov |
| 2. | Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 87/2008 Z. z. o požiadavkách na prírodné kúpaliská |
| 3. | Zákon č. 364/2004 o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) |